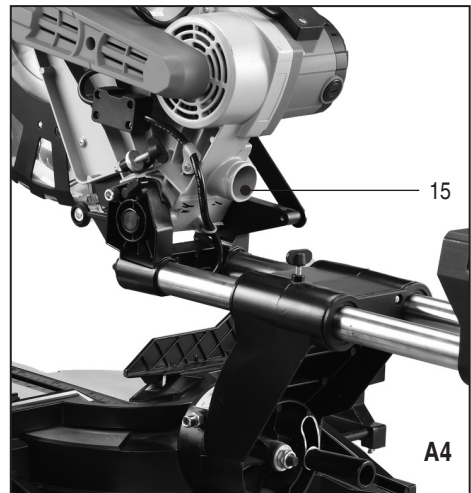
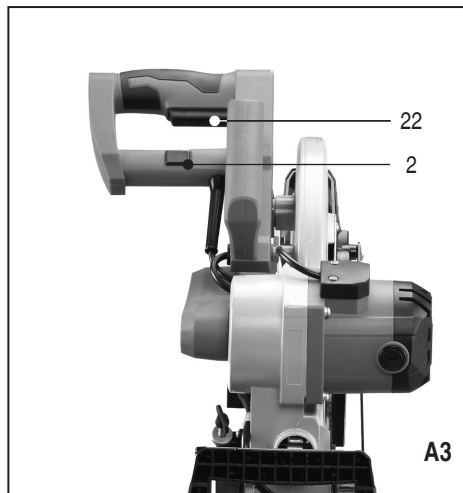
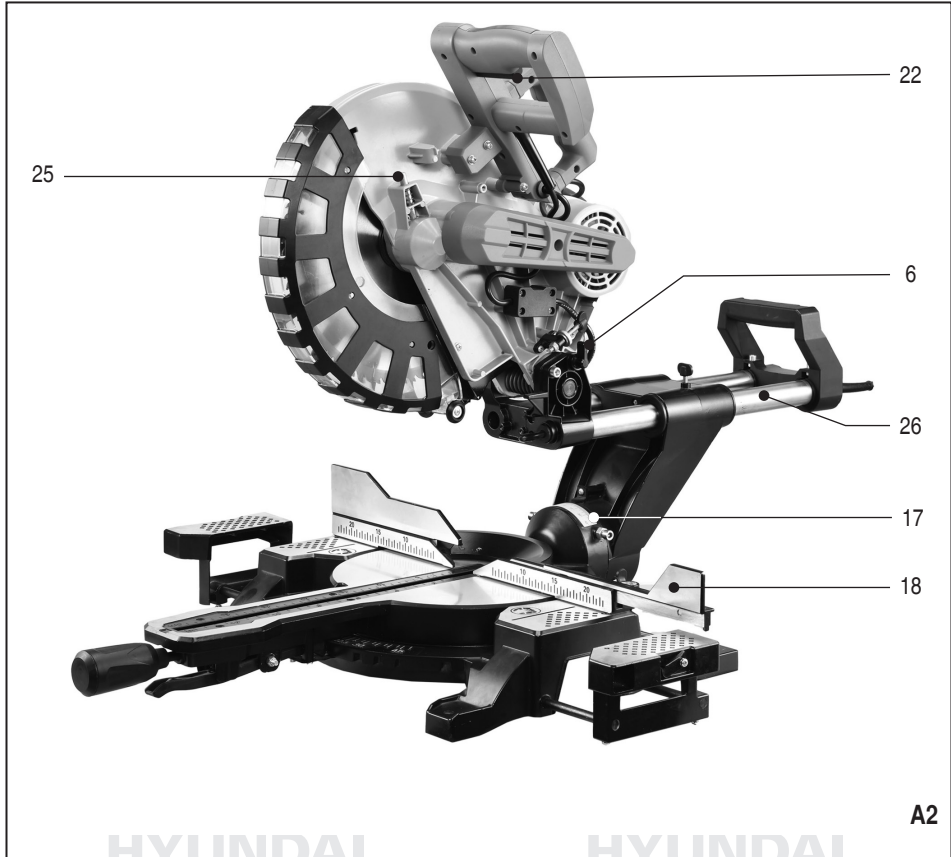
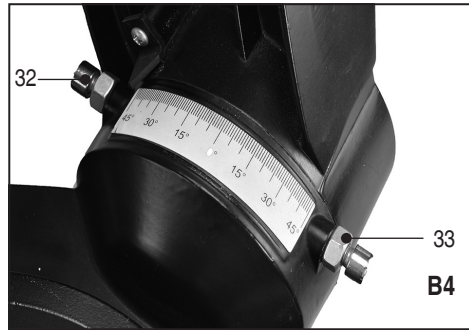
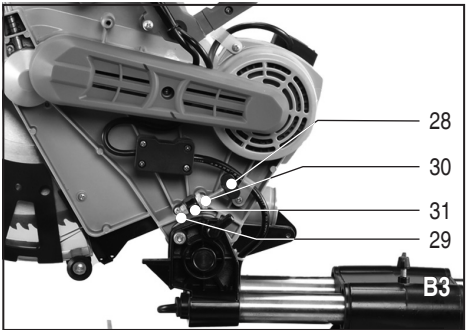
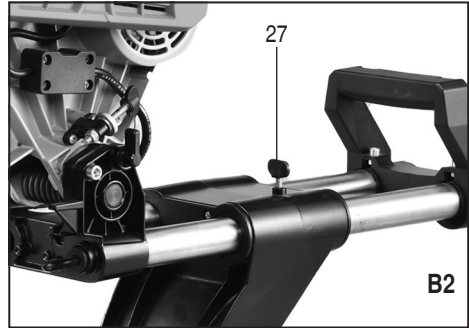




HYUNDAI





HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

# RADIAAL AFKORTZAAG MET LASER

## 56256

### WAARSCHUWING



Lees alle veiligheidsvoorschriften en alle instructies. Het niet in acht nemen van de voorschriften en instructies kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Bewaar alle voorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.



Belangrijke informatie over het gebruik van de machine.



Waarschuwing voor laserstraal.



Eigenschappen van laserstraal.

### AANVULLENDE VEILIGHEIDS-VOORSCHRIFTEN VOOR AFKORTZAAGMACHINES

- Verzeker u ervan dat alle beweegbare bescherm delen niet klemmen.
- Zorg ervoor dat het zaagblad correct is afgeschermd.
- Zet de zaagbladbescherming nooit vast. Herstel een vastzittende zaagbladbescherming voordat de machine opnieuw wordt gebruikt.
- Gebruik geen zaagbladen van HSS-staal.
- Gebruik geen zaagbladen die verbogen, vervormd of op een andere wijze beschadigd zijn.
- Gebruik geen zaagbladen die niet voldoen aan de specificaties vermeld in deze gebruiksaanwijzing.
- Verwijder voordat u begint te zagen alle spijkers en andere metalen voorwerpen uit het werkstuk.
- Begin nooit te zagen voordat de machine op volle toeren draait.
- Klem het werkstuk stevig vast. Probeer nooit om uiterst kleine werkstukken te zagen.

- Verlaat de machine pas nadat u de machine heeft uitgeschakeld en het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.
- Duw de zaagkop naar beneden en druk de vergrendeling in.
- Probeer het zaagblad nooit door middel van tegendruk aan de zijkant af te remmen.
- Neem voordat u onderhoud aan de machine verricht altijd eerst de stekker uit het stopcontact.

### Persoonlijke veiligheid



Draag een veiligheidsbril.



Draag gehoorbescherming.



Draag een stofmasker.



Draag werkhandschoenen.



### ELEKTRISCHE VEILIGHEID

Controleer of de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning overeenkomt met de ter plaatse beschikbare netspanning.

### AANVULLENDE VEILIGHEIDS-VOORSCHRIFTEN VOOR LASERS

- Waarschuwing! De laserstraal kan potentieel ernstige schade aan de ogen veroorzaken.
- Kijk of staar nooit direct in de laserstraal.
- Richt de laserstraal tijdens gebruik nooit op personen, hetzij direct, hetzij indirect via reflecterende oppervlakken.
- Deze laser voldoet aan klasse 2 volgens EN 60825-1/A11, 1996. Het apparaat heeft geen onderhoudsdelen. Open de behuizing in geen geval. Indien het apparaat is beschadigd, laat u de beschadiging repareren door een erkend reparateur.

### Gebruik van de laser



De laser wordt gebruikt voor projectie van de snede op het werkstuk.

- Schakel de laser in door middel van de aan/uit-schakelaar.
- Breng de kop naar beneden terwijl de machine is uitgeschakeld.
- Controleer of de laserlijn op een lijn is met de zaaglijn zoals gemarkeerd op het werkstuk.
- Breng de kop omhoog en schakel de machine in.
- Schakel na gebruik de laser uit.

## BESCHRIJVING (FIG. A1 - B4)



Uw afkortzaagmachine is ontworpen voor het zagen van houten en houtachtige werkstukken.

1. Laser
2. Aan/uit-schakelaar voor laser
3. Laserafdekking
4. Netsnoer
5. Zaagarm
6. Vergrendelknop
7. Bedieningshendel
8. Handgreep
9. Bovenste vaste beschermkap
10. Werkstukkleem
11. Vergrendeling voor werkstukkleem
12. Roterende beschermkap
13. Beschermkapterugtrekarm
14. Beschermkapschroef
15. Aansluiting voor stofafzuiging
16. Schuine hoek vergrendeling
17. Schuine hoek schaal
18. Aanslag
19. Verstektafel
20. Verstekschaal
21. Tafel inleg
22. Aan/uit-schakelaar
23. Tafelvergelingshendel
24. Verstekvergrendeling
25. Asvergrendelknop
26. Schuifstang
27. Klenschroef schuifstang
28. Sleufdiepte instelschroef
29. Diepteaanslag
30. Sleufdiepte vergrendelmoer
31. Sleufstop
32. Stelschroef voor helling van de zaagkop
33. 0° instelschroef
34. Schakelaarblokkeerknop
35. Tafelverlenging (x2)
36. Draagbeugel

## Inhoud verpakking

- Afkortzaag
- Werkstukkleem
- Tafelverlengbeugel (2x)
- Inbussleutel
- Stofzak
- Handleiding
- Veiligheidsvoorschriften
- Garantie- en servicevoorwaarden

## MONTAGE

### Stofzak (fig. A1 + A4)

- Klem de stofzak op de stofzakaansluiting (15).
- Leeg de stofzak als deze voor 2/3 in gevuld.

### Tafelverlengbeugels (fig. A2)

- Steek de beugels in de openingen aan de zijkanten van de basis.
- Vergrendel de beugels met de schroeven aan de voorzijde van de basisplaat.

### Werkstukkleem (fig. A1)



De verstelbare werkstukkleem (10) kan zowel links als rechts worden geplaatst.



Zet het werkstuk altijd vast met de werkstukkleem.

### Plaatsen van de machine (fig. A1)

- De machine moet met bouten en moeren (niet bijgeleverd) op een stevige en vlakke ondergrond worden bevestigd.
- Teken op de werkbank de bevestigingsgaten af.
- Boor gaten op de afgetekende plaatsen.
- Plaats de machine op de werkbank en steek de bouten door de bevestigingsgaten.
- Breng borgringen aan en draai de bouten goed vast.

### Precisie-instelling van de zaaghoeken (fig. A1 - B4)

Hoewel de machine in de fabriek precies is afgesteld is het raadzaam de 0° en 90°-instellingen te controleren om er zeker van te zijn dat deze tijdens het transport niet zijn verplaatst.



Neem de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen controleert of wijzigingen aanbrengt.

- Druk de zaagarm (5) naar omlaag.
- Druk op de vergrendelknop (6) om de zaagarm in de transportstand te vergrendelen.
- Draai de verstekvergrendelingshendel (24) los.
- Draai de verstekschaal (20) totdat de wijzer 0° aanwijst.
- Draai de verstekvergrendelingshendel (24) vast.
- Draai de schuine hoek vergrendeling (16) los en stel de zaagarm (5) in een hoek van 90° ten opzichte van de verstektafel (19).
- Draai de schuine hoek vergrendeling (16) vast.
- Controleer met een winkelhaak of de hoek tussen de verstektafel (19) en het zaagblad 90° is.



De winkelhaak moet het vlakke deel van het zaagblad raken, niet de tanden.

- Draai het zaagblad met de hand en controleer de juiste uitlijning tussen het zaagblad en de tafel op meerdere punten.

Als het zaagblad niet evenwijdig is aan de winkelhaak maak dan de volgende aanpassingen:

- Draai de stelschroef voor de helling van de zaagkop (32) los met een steeksleutel.
- Draai de 0° instelschroef (33) met een steeksleutel los.
- Draai de schuine hoek vergrendeling (16) los.
- Lijn het zaagblad uit met de stelschroef voor de helling van de zaagkop (32).
- Draai de schroef van de wijzer op de schuine hoek schaal (17) los zet de wijzer op de 0°-stand.
- Draai de schroef weer vast.
- Draai de schuine hoek vergrendeling (16) ende stelschroef voor de helling van de zaagkop (32) vast.



Bovenstaande procedure kan ook worden gebruikt om de verticale hoek 45° ten opzichte van het zaagblad af te stellen.

## GEBRUIK



Klem het werkstuk altijd vast. Plaats de werkstukkleem zodanig dat de zaagbeweging niet kan wordt gehinderd.

### Vergrendelknop (fig. A2)

Om het zaagblad tijdens transport te beschermen kan de kop naar beneden worden gedrukt tot dat deze vergrendeld.

- Trek de vergrendelknop (6) uit, draai vervolgens 90° naar links of rechts om de kop omhoog te brengen en te vergrendelen.

### De zaag inschakelen (fig. A1 + A3)

- Druk de schakelaarblokkeerknop (34) naar links en druk de aan/uit-schakelaar (22) in.
- Laat de aan/uit-schakelaar los om de zaag uit te schakelen.

### Gebruik van de laser (fig. A1)

- Schakel de laser (1) in door middel van de aan/uit-schakelaar (2).
- Breng de kop naar beneden terwijl de machine is uitgeschakeld.
- Controleer of de laserlijn op een lijn is met de zaaglijn zoals gemarkeerd op het werkstuk.
- Breng de kop omhoog en schakel de machine in.
- Schakel na gebruik de laser uit.

### Zagen van smalle werkstukken (fig. A1)

1. Plaats het te snijden materiaal op de zaagtafel, zorg ervoor dat het is stevig vastgeklemd zodat het niet beweegt tijdens het zagen.
2. Schuif de zaagkop zo ver mogelijk naar achteren en vergrendel de schuifstang door de klemschroef (27) vast te draaien. Zorg ervoor dat de vergrendelingshendel van de draaitafel (23) en de haakse vergrendelingshendel (24) zijn vastgedraaid voordat u gaat zagen.
3. Schakel de machine in en laat het zaagblad op snelheid komen.
4. Beweeg de zaagkop naar beneden, oefen een zachte druk uit maar laat de zaag het werk doen.

### Zagen van brede werkstukken (fig. A2)

1. Draai de klemschroef (27) van de schuifstang los.
2. Trek de zaagkop naar u toe.
3. Schakel de machine in en laat het zaagblad op snelheid komen.
4. Laat de zaagkop in het werkstuk zakken.
5. Duw de zaagkop volledig naar achteren.
6. Laat de aan/uit-schakelaar los. Wacht tot het zaagblad tot stilstand is gekomen voordat u de zaagkop omhoog brengt.



Trek de zaagkop tijdens het zagen nooit naar u toe.

### In verstek zagen (fig. A1)

1. Draai de tafvergrendelingshendel (23) los.
2. Trek de verstekvergrendeling (24) omhoog.
3. Stel de verstektafel (19) in op de gewenste hoek en draai de vergrendelingshendel (24) vast.

### Zagen van een schuine hoek (fig. A1)

1. Draai de schuine hoekvergrendelingshendel (16) los en kantel de zaagkop naar links, totdat de gewenste hoek is bereikt.
2. Draai de hoekvergrendelingshendel (16) weer vast.

### Samengesteld verstekzagen

Samengesteld verstekzagen is een bewerking waarbij verticaal verstekzagen wordt gecombineerd met een schuine hoek in een werkstuk. Samengesteld verstekzagen kan worden bereikt door gelijktijdig een verstekhoek en een schuine hoek in te stellen.

### Instellen van de zaagdiepte (fig. B3)

1. Schuif de sleufstop (31) naar voren.
2. Draai de sleufdiepte vergrendelmoer (30) los om de bladdiepte instelschroef (28) te ontgrendelen.
3. Breng de zaagarm naar beneden tot de gewenste diepte.
4. Draai de sleufdiepte vergrendelmoer (30) in deze stand vast om de bladdiepte instelschroef (28) te vergrendelen.

### TRANSPORT (FIG. A1, A2, B1, B2)

Vergrendel de zaagkop in de onderste positie als de zaag moet worden vervoerd.

1. Neem de stekker uit het stopcontact.
2. Druk de zaagarm naar beneden en trek de vergrendelknop (6) uit. Draai de knop vast om de zaagkop te vergrendelen in de onderste positie.
3. Draai de schuine hoek vergrendeling (16) en de klemschroef schuifstang (27) goed vast.
4. Til de zaag alleen op aan de draagbeugel (36) of aan de basis.



Til de zaag niet op aan de geleiders.

### ONDERHOUD



Neem altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen wijzigt of onderhoud uitvoert.



Zorg ervoor dat na het wijzigen van de instellingen alle sleutels zijn verwijderd en dat alle schroeven en bouten zijn vastgedraaid.

- Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden.
- Houd de ventilatieopeningen van de motor schoon.
- Houd alle werkende bedieningselementen stofvrij.
- Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen om de machine te reinigen.
- Veeg schoon met een droge doek.
- Bewaar de machine op een droge plaats.
- Smeer de schroefdraad van de borgschroef van tijd tot tijd met een druppel olie.
- Af en toe kunnen vonken door de ventilatieopeningen zichtbaar zijn. Dit is normaal en beschadigt de machine niet.



**Een zaagblad vervangen (fig. A1)**



Gebruik alleen zaagbladen die scherp en onbeschadigd zijn. Gebarsten of verbogen zaagbladen dient u meteen te vervangen. Gebruik geen zaagbladen van HSS-staal. Gebruik zaagbladen die geschikt zijn voor een toerental van ten minste 4500 min<sup>-1</sup>. Zorg dat de asdiameter en het asgat met elkaar in overeenstemming zijn.



Neem voor het verwijderen van een zaagblad altijd eerst de stekker uit het stopcontact.



Draag, bij vervangen van een zaagblad, altijd werkhandschoenen.

1. Druk de bedieningshendel (7) naar beneden en trek aan de vergrendelknop (6) om de zaagarm (5) vrij te maken
2. Breng de zaagarm (14) naar de hoogste positie.
3. Draai de beschermkapschroef (12) los met een kruiskopschroevendraaier.
4. Trek aan de roterende beschermkap (6) en draai deze over de bovenste vaste beschermkap (9) om toegang te krijgen tot de borgmoer.
5. Houd de roterende beschermkap (12) omhoog en druk op de asvergrendelknop (25). Draai het zaagblad totdat de as wordt vergrendeld.
6. Gebruik de meegeleverde inbussleutel om de borgmoer los te maken en te verwijderen (draai met de klok mee, de borgmoer heeft een linkse schroefdraad).
7. Verwijder de platte sluitring, de buitenste flens en het zaagblad. Verwijder zaagsel en vuil.
8. Smeer een druppel olie op de beide flenzen.
9. Plaats een nieuw zaagblad op de as en let er op dat de binnenste flens zich achter het zaagblad bevindt
10. Breng de buitenste flens weer aan.
11. Druk de asvergrendelknop (25) in en plaats de platte sluitring en de borgmoer.
12. Draai de borgmoer met de inbussleutel (tegen de klok in) stevig vast.
13. Laat de roterende beschermkap (12) zakken, houd vast en plaats de beschermkapschroef (14) en draai deze vast.

14. Steek de stekker in het stopcontact en start de machine om te controleren of het zaagblad goed draait.

**De machine verplaatsen (fig. A1)**

- Zorg ervoor dat de zaagkop in de onderste positie is vergrendeld voordat u de machine verplaatst.
- Draai alle instelschroeven en -hendels stevig aan.
- Til de zaag alleen op aan de draagbeugel (36) of aan de basis.

**TECHNISCHE GEGEVENS**

Netspanning	V~	220-240
Netfrequentie	Hz	50
Vermogen	W	2.000
S1	W	1.800
S6	W	2.000
Toerental (onbelast)	min <sup>-1</sup>	3.800
Min. toerental zaagblad	min <sup>-1</sup>	7.000
Doorsnee zaagblad	mm	305
Asgat	mm	30
Verstekhoek zaagtafel		-45°/0°/+ 45°
Rechte snede (0° x 0°)	mm	105 x 335
Versteksnede (0° x 45°)	mm	105 x 235
Schuine snede (45° x 0°)	mm	35 x 235
Samengestelde versteksnode (45° x 45°)	mm	60 x 335
Gewicht	kg	21

**Laser**

Golflengte	nm	650
Laserklasse		2
Beschermingsklasse		III

**Geluid en trillingen**

L <sub>PA</sub> (geluidsdruk)*	dB(A)	95
L <sub>wg</sub> (geluidsvermogen)**	dB(A)	108
Trillingen***	m/s <sup>2</sup>	2,5
*Onzekerheid K =	dB(A)	3
**Onzekerheid K =	dB(A)	3
***Onzekerheid K =	m/s <sup>2</sup>	1,5



Neem maatregelen voor gehoorbescherming.





### **GARANTIE**

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.



### **MILIEU**

Uw product, accessoires en verpakking moet worden gesorteerd voor milieuvriendelijke verwerking.

### **Uitsluitend voor EG-landen**

Werp elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil. Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG voor Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

Wijzigingen voorbehouden; specificaties kunnen zonder opgave van redenen worden gewijzigd.

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

# RADIAL MITRE SAW WITH LASER

## 56256

### WARNING



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

The following symbols are used throughout this manual:



Denotes risk of personal injury or damage to the machine.



Important information about the use of the machine.



Laser beam warning.



Laser beam characteristics.

### ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR CUT-OFF MACHINES

- Make sure that all devices screening the saw blade are in perfect working order.
- Make sure that the saw blade is screened correctly.
- Never block the saw blade guard. Repair a jammed saw blade guard before using the machine again.
- Do not use saw blades made of HSS steel.
- Do not use bent, deformed or otherwise damaged saw blades.
- Do not use saw blades which do not meet the specifications stated in this manual.
- Before sawing, remove all nails and other metal objects from the workpiece.
- Never start sawing before the saw reaches its full speed.
- Securely clamp the workpiece. Never attempt to saw extremely small workpieces.
- Only leave the machine after switching off and when the saw blade has come to a complete standstill.
- Push the head down and press the head lock

when the machine is not in use.

- Never try to slow the saw blade down by exerting pressure on the side.
- Before performing maintenance to the machine, always unplug the machine.

### Personal safety



Wear safety glasses.



Wear ear protection.



Wear a dust mask



Wear work gloves.



### ELECTRICAL SAFETY

Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

### ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR LASERS

- Warning! The laser beam potentially causes severe eye damage. Never look or stare directly into the laser beam.
- During use, do not point the laser beam at people, directly or indirectly through reflecting surfaces.
- This laser complies with class 2 according to EN 60825-1/A11, 1996. The unit includes no servicing components. Do not open the housing for any reason. If the unit is damaged, have the damage repaired by an authorized repair agent.

### Using the laser



The laser beam is used for projection of the cut on the workpiece.

- Switch the laser on by means of the on/off switch.
- Lower the head while the machine is switched off.
- Check that the laser line aligns with the cutting line as marked on the workpiece.
- Raise the head and switch on the machine.
- After use, switch off the laser.

## DESCRIPTION (FIG. A1 - B4)



Your mitre saw has been designed for sawing wood and wood products.

1. Laser
2. Laser on/off switch
3. Laser cover
4. Power cord
5. Cutting arm
6. Head lock
7. Control lever
8. Handle
9. Upper fixed guard
10. Work clamp
11. Lock for work clamp
12. Rotating guard
13. Guard retraction arm
14. Protective cap screw
15. Connection for dust extraction
16. Bevel angle lock
17. Bevel scale
18. Guide
19. Mitre table
20. Mitre scale
21. Table inlay
22. On/off switch
23. Table locking lever
24. Mitre lock
25. Axle lock button
26. Slide rod
27. Push rod clamp screw
28. Slot depth adjustment screw
29. Depth stop
30. Lock nut slot depth
31. Slot stop
32. Saw head tilt adjusting screw
33. 0° adjustment screw
34. Switch lock button
35. Table extension (x2)
36. Carrying handle

### Packaging contents

- Mitresaw
- Workpiece clamp
- Table extension bracket (2x)
- Allen key
- Dust bag
- Instructions for use
- Safety regulations
- Guarantee and service

## ASSEMBLY

### Dust bag (fig. A1 + A4)

- Clamp the dust bag to the dust bag connection (15).
- Empty the dust bag when it is 2/3 full.

### Table extension brackets (fig. A2)

- Insert the brackets into the openings on the sides of the base.
- Lock the brackets with the screws on the front of the base plate.

### Workpiece clamp (fig. A1)

The adjustable workpiece clamp (10) can be placed on both the left and the right.



Always fix the workpiece in place using the workpiece clamp.

### Placement of the machine (fig. A1)

- The machine must be attached to a solid and flat surface using nuts and bolts (not supplied).
- First mark out the mounting holes on the workbench.
- Drill holes on the marked locations.
- Position the machine on the workbench and insert the bolts through the mounting holes.
- Fit locking rings and tighten the bolts properly.

### Precision setting of the cutting angles (fig. A1 - B4)

Although the machine has been precisely set up in the factory, it is advisable to check the 0° and 90° settings in order to make sure that these have not moved during transportation.



Disconnect the machine from the mains supply before checking or changing settings.

- Press the cutting arm (5) downwards.
- Press the head lock (6) to lock the cutting arm in the transportation position.
- Loosen the mitre lock lever (24).
- Rotate the mitre scale (20) until the pointer points to 0°.
- Tighten the mitre lock lever (24).
- Loosen the bevel angle lock (16) and adjust the cutting arm (5) at a 90° angle to the mitre table (19).

- Tighten the bevel angle lock (16).
- Check with a square whether the angle between the mitre table (19) and the cutting blade is 90°.



The square must touch the flat part of the cutting blade, not the teeth.

- Rotate the blade by hand and check the correct alignment between the blade and the table at several points.

If the cutting blade is not parallel to the square, make the following adjustments:

- Loosen the saw head tilt adjustment screw (32) with a wrench.
- Loosen the 0° adjustment screw (33) with a spanner.
- Loosen the bevel angle lock (16).
- Align the cutting blade with the saw head tilt adjusting screw (32).
- Loosen the screw of the pointer on the bevel scale (17) and set the pointer to the 0° position.
- Tighten the screw again.
- Tighten the bevel angle lock (16) and the saw head tilt adjusting screw (32).



The above procedure can also be used to adjust the vertical angle 45° to the cutting blade.

## USE



Always fix the workpiece in place. Position the workpiece clamp in such a way that the sawing movement cannot be hindered.

### Lock button (fig. A2)

In order to protect the saw blade during transport, the head can be pressed down until it is locked.

- Pull out the lock button (6), then turn it 90° to the left or right in order to raise and lock the head.

### Switching the saw on (fig. A1 + A3)

- Press the switch blocking button (34) to the left and press the on/off switch (22).
- Let go of the on/off switch to turn the saw off.

### Using the laser (fig. A1)

- Activate the laser (1) using the on/off switch (2).
- Lower the head while the machine is switched off.
- Check whether the laser line is in line with the sawing as marked on the workpiece.
- Raise the head and switch on the machine.
- Switch off the laser after use.

### Sawing narrow workpieces (fig. A1)

1. Place the material to be cut on the sawing table and make sure it is securely fixed so that it does not move during sawing.
2. Slide the saw head back as far as possible and lock the sliding rod by turning the locking knob (27). Make sure that the locking handle of the rotary table (23) and the right-angled locking handle (24) have been tightened before you start sawing.
3. Switch the machine on and allow the saw blade to get up to speed.
4. Move the saw head downwards by pressing softly while still allowing the saw to do most of the work.

### Sawing wide workpieces (fig. A2)

1. Unscrew the locking knob (27) of the sliding rod.
2. Pull the saw head towards you.
3. Switch the machine on and allow the saw blade to get up to speed.
4. Allow the saw head to descend into the workpiece.
5. Push the saw head all the way back.
6. Let go of the on/off switch. Wait until the saw blade has come to a standstill before raising the saw head.



Never pull the saw head towards you when sawing.

### Sawing a mitre cut (fig. A1)

1. Unscrew the table locking handle (23).
2. Pull up the mitre lock (24).
3. Set the mitre table (19) to the desired angle and tighten the locking handle (24).

### Sawing a bevel (fig. A1)

1. Unscrew the bevel locking handle (16) and tilt the saw head to the left until the desired angle has been reached.
2. Retighten the bevel locking handle (16).

### Composite mitre sawing

Composite mitre sawing is a process whereby vertical mitre sawing is combined with a bevel in a workpiece.

Composite mitre sawing can be achieved by simultaneously setting a mitre angle and a bevel.

### Setting the sawing depth (fig. B3)

1. Slide the groove stop (31) forwards.
2. Unscrew the groove depth locking nut (30) in order to unlock the blade depth adjustment screw (23).
3. Lower the cutting arm to the desired depth.
4. Screw the groove depth locking nut (30) tight in this position in order to lock the blade depth adjustment screw (28).

### TRANSPORT (FIG. A1, A2, B1, B2)

Lock the saw head in the lowest position if the saw has to be transported.

1. Remove the plug from the socket.
2. Press the cutting arm down and pull out the lock button (2). Screw the button tight to lock the saw head in the lowest position.
3. Tighten the bevel lock (10) and the sliding rod locking knob (22) properly.
4. Only lift the saw by the carrying handle (36) or by the base.



Do not lift the saw using the guides.

### MAINTENANCE



Always disconnect the machine from the mains supply before changing settings or performing maintenance.



Make sure that, after changing the settings, all Allen keys have been removed and that all screws and bolts have been tightened.

- The device does not contain any parts which have to be maintained by the user.
- Keep the motor ventilation openings clean.
- Make sure that all working operating elements are free of dust.
- Never clean the machine using water or chemical cleaning agents.

- Wipe clean with a dry cloth.
- Store the machine in a dry place.
- Lubricate the screw thread of the locking screw with a drop of oil from time to time.
- Every now and again you may see sparks through the ventilation openings. This is normal and does not damage the machine.

### Replacing a saw blade (fig. A1)



Only use saw blades which are sharp and undamaged. You should replace cracked or bent saw blades immediately. Do not use saw blades made from HSS steel. Use saw blades which are suitable for a number of revolutions of at least 4,500 min<sup>-1</sup>. Make sure that the spindle diameter and the saw blade bore match.



Always disconnect the machine from the mains supply before removing a saw blade.



Always wear work gloves when replacing a saw blade.

1. Press down the operating handle (7) and pull the lock button (6) in order to release the cutting arm (5).
2. Move the cutting arm (5) to its highest position.
3. Unscrew the guard screw (14) with a Philips screwdriver.
4. Pull the rotary guard (12) over the top fixed guard (9) in order to access the lock nut.
5. Raise the rotary guard (12) and press the spindle lock button (25). Turn the saw blade until it locks the spindle.
6. Use the Allen key supplied to loosen and remove the lock nut (unscrew clockwise because the lock nut has a left-handed thread).
7. Remove the flat washer, the outer flange and the saw blade. Remove sawdust and dirt.
8. Lubricate both flanges with a drop of oil.
9. Place a new saw blade on the spindle and make sure that the inside flange is behind the saw blade.
10. Refit the outermost flange.
11. Press the spindle lock button (25) and add the flat washer and the lock nut.
12. Screw the lock nut tight with the Allen key (anticlockwise).

13. Lower the rotary guard (12), hold onto it and insert the guard screw (14) and screw it tight.
14. Reconnect the machine to the mains supply and start it to check whether the saw blade is turning correctly.

#### Moving the machine (fig. A1)

- Make sure that the saw head is locked in the lowest position before moving the machine.
- Tighten all adjustment screws and handles.
- Only lift the saw by the carrying handle (36) or by the base.

#### CLEANING AND MAINTENANCE

The machine does not require any special maintenance.

- Regularly clean the ventilation slots.
- From time to time, apply a drop of oil to the thread of the fixing screw.

#### TECHNICAL DATA

Mains voltage	V~	220-240
Mains frequency	Hz	50
Power input	W	2,000
S1	W	1,800
S6	W	2,000
No load speed	min <sup>-1</sup>	3,800
Min. speed rating saw blade	min <sup>-1</sup>	7,000
Saw blade diameter	mm	305
Saw blade bore	mm	30
Mitre table angle		- 45°/0°/+ 45°
Straight cut (0° x 0°)	mm	105 x 335
Mitre cut (0° x 45°)	mm	105 x 235
Bevel cut (45° x 0°)	mm	35 x 235
Compound		
mitre cut (45° x 45°)	mm	60 x 235
Weight	kg	21

#### Laser

Wavelength	nm	650
Laser class		2
Protection class		III

#### Sound and vibrations

L <sub>pA</sub> (sound pressure)*	dB(A)	95
L <sub>WA</sub> (acoustic power)**	dB(A)	108
Vibrations***	m/s <sup>2</sup>	2.5
*Uncertainty K=	dB(A)	3
**Uncertainty K=	dB(A)	3
***Uncertainty K=	m/s <sup>2</sup>	1.5



Wear ear protection.



#### GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.



#### ENVIRONMENT

Your product, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

#### Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2002/96/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

Subject to change; specifications can be changed without further notice.

# SCIE À ONGLETS RADIALE AVEC LASER 56256

## AVERTISSEMENT



Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non respect des avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie ou une blessure grave. Conservez tous les avertissements et instructions.

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Lors d'emploi de la machine, observez toujours scrupuleusement les avertissements de sécurité fournis ainsi que les avertissements de sécurité complémentaires ci-dessous.

Dans ce manuel sont employés les pictogrammes suivants :



Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.



Informations importantes sur l'utilisation de la machine.



Attention au rayon laser.



Caractéristiques du rayon laser.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES POUR LES SCIES D'ANGLE ÉLECTRIQUES

- Assurez-vous que tous les éléments de protection mobiles ne sont pas coincés.
- Veillez à ce que la lame soit correctement recouverte.
- Ne bloquez jamais le carter protecteur de la lame. Si le carter protecteur de la lame est bloqué, remédiez-y avant de réutiliser la machine.
- N'employez pas de lames en acier HSS.
- N'employez pas de lames recourbées, déformées ou autrement endommagées.
- N'employez pas de lames qui ne répondent pas aux spécifications indiquées dans ce mode d'emploi.

- Avant de commencer à scier, retirez tous les clous et autres objets métalliques de la pièce à ouvrir.
- Ne commencez jamais à scier avant que la machine ne tourne en plein régime.
- Serrez solidement la pièce à ouvrir. Ne tentez jamais de scier des pièces à ouvrir extrêmement petites.
- Ne quittez la machine qu'après l'avoir mise hors tension et attendu que la lame s'est complètement immobilisée.
- Baissez la tête de la machine, puis appuyez sur le système de blocage de la tête de la machine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'essayez jamais de ralentir la lame en exerçant une contrepression sur la face latérale.
- Avant de procéder à l'entretien de la machine, retirez d'abord toujours la fiche de la prise de courant.

## Sécurité personnelle



Porter des lunettes de sécurité.



Portez une protection auditive.



Portez un masque anti-poussière.



Portez des gants de travail



## SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES POUR LASERS

- Mise en garde : Le rayon laser est susceptible de provoquer des blessures oculaires. Ne regardez jamais directement dans le rayon laser.
- Pendant l'utilisation, ne pointez pas le rayon laser en direction des personnes, directement ou indirectement au travers de matières réfléchissantes.
- Ce laser est conforme à la classe 2 de la norme



EN 60825-1/A11, 1996. Cet appareil ne contient pas de pièces nécessitant une maintenance. N'ouvrez le boîtier sous aucun prétexte. Si l'appareil est endommagé, faites-le réparer par un technicien autorisé.

### Utilisation du laser



Ce rayon laser est utilisé pour projeter la découpe sur la pièce à travailler.

- Allumez le laser en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt.
- Abaissez la tête lorsque la machine est arrêtée.
- Vérifiez que la ligne laser est bien alignée avec la ligne de coupe comme indiqué sur la pièce.
- Soulevez la tête et allumez la machine.
- Suivez les "Instructions d'emploi" pour réaliser une découpe.
- Après utilisation, éteignez le laser.

### DESCRIPTION (FIG. A1 - B4)

Votre scie d'angle électrique a été conçue pour le sciage de pièces à ouvrir en bois et ligneuses.

1. Laser
2. Bouton Marche/Arrêt du laser
3. Couvercle du laser
4. Câble d'alimentation
5. Bras de découpage
6. Dispositif de blocage de la tête
7. Levier de commande
8. Poignée
9. Garde supérieure fixe
10. Pince de serrage
11. Dispositif de blocage de la pince de serrage
12. Garde rotative
13. Bras de rétractation de la garde
14. Vis du capot de protection
15. Branchement de l'aspiration de la poussière
16. Dispositif de blocage de l'angle de biseau
17. Angle de biseau
18. Guide
19. Table de la mitre
20. Échelle de la mitre
21. Encastrement de table
22. Bouton Marche/Arrêt
23. Levier de verrouillage de la table
24. Dispositif de blocage de la mitre
25. Bouton de verrouillage de l'axe

26. Tige coulissante
27. Vis de serrage de la barre de pression
28. Vis de réglage de la profondeur de rainure
29. Butée de profondeur
30. Écrou de blocage de la profondeur de rainure
31. 31. Butée de la rainure
32. Vis de réglage de l'inclinaison de la tête de sciage
33. Vis de réglage 0°
34. Bouton de verrouillage de l'interrupteur
35. Extension de la table (x2)
36. Poignée de transport

### Contenu de l'emballage

- Scie d'angle
- Bride de serrage de la pièce à usiner
- Support de rallonge de table (2x)
- Clé Allen
- Sac à poussière
- Mode d'emploi
- Consignes de sécurité
- Garantie et service

### ASSEMBLAGE

#### Sac à poussière (fig. A1 + A4)

- Serrer le sac à poussière sur le raccord du sac à poussière (15).
- Videz le sac à poussière lorsqu'il est plein aux 2/3.

#### Supports de rallonge de table (fig. A2)

- Insérez les crochets dans les ouvertures des côtés de la base.
- Bloquez les crochets à l'aide des vis situées à l'avant de la plaque de base.

#### Bride de serrage de la pièce à usiner (fig. A1)



La bride de serrage réglable (10) peut être placée à gauche et à droite.



Toujours fixer la pièce en place à l'aide de la bride.

#### Placement de la machine (fig. A1)

- La machine doit être fixée sur une surface solide et plane à l'aide d'écrous et de boulons (non fournis).
- Repérez d'abord les trous de fixation sur l'établi.

- Percez des trous aux endroits marqués.
- Positionner la machine sur l'établi et insérer les boulons dans les trous de fixation.
- Montez les bagues de verrouillage et serrez les boulons correctement.

### Réglage précis des angles de coupe (fig. A1 - B4)

Bien que la machine ait été réglée avec précision en usine, il est conseillé de vérifier les réglages de 0° et 90° afin de s'assurer qu'ils n'ont pas bougé pendant le transport.



Débrancher la machine de l'alimentation électrique avant de vérifier ou de modifier les réglages.

- Presser le bras de coupe (5) vers le bas.
- Appuyer sur le dispositif de blocage de la tête (6) pour verrouiller le bras de coupe en position de transport.
- Desserrer le levier de verrouillage de l'onglet (24).
- Tourner l'échelle d'onglet (20) jusqu'à ce que l'aiguille pointe sur 0°.
- Serrer le levier de verrouillage de l'onglet (24).
- Desserrer le verrouillage de l'angle de biseau (16) et régler le bras de coupe (5) à un angle de 90° par rapport à la table à onglet. (19).
- Serrer le verrouillage de l'angle de biseau (16).
- Vérifier à l'aide d'une équerre si l'angle entre la table à onglet (19) et la lame de coupe est de 90°.



L'équerre doit toucher la partie plate de la lame de coupe, pas les dents.

- Faire tourner la lame à la main et vérifier l'alignement correct entre la lame et la table en plusieurs points.

Si la lame de coupe n'est pas parallèle à l'équerre, effectuer les réglages suivants :

- Desserrer la vis de réglage de l'inclinaison de la tête de scie (32) à l'aide d'une clé.
- Desserrer la vis de réglage de 0° (33) avec une clé à molette.
- Desserrer le verrouillage de l'angle de biseau (16).
- Aligner la lame de coupe avec la vis de réglage de l'inclinaison de la tête de la scie (32).
- Desserrer la vis de l'aiguille de l'échelle de

biseau (17) et placer l'aiguille sur la position 0°.

- Resserer la vis.
- Serrer le verrouillage de l'angle de biseau (16) et la vis de réglage de l'inclinaison de la tête de la scie. (32).



La procédure ci-dessus peut également être utilisée pour régler l'angle vertical à 45° par rapport à la lame de coupe.

## UTILISATION



Toujours fixer la pièce à usiner en place. Positionner la bride de serrage de manière à ce que le mouvement de sciage ne soit pas entravé.

### Bouton de verrouillage (fig. A2)

Afin de protéger la lame de scie pendant le transport, la tête peut être abaissée jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.

- Retirer le bouton de verrouillage (6), puis le tourner de 90° vers la gauche ou la droite pour soulever et verrouiller la tête.

### Mise en marche de la scie (fig. A1 + A3)

- Appuyer sur le bouton de blocage de l'interrupteur (34) vers la gauche et appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt (22).
- Lâchez l'interrupteur marche/arrêt pour éteindre la scie.

### Utilisation du laser (fig. A1)

- Activer le laser (1) à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (2).
- Abaissez la tête lorsque la machine est à l'arrêt.
- Vérifier si la ligne laser est alignée avec le sciage comme indiqué sur la pièce à scier.
- Relevez la tête et allumez la machine.
- Suivez le mode d'emploi pour effectuer une coupe à la scie.
- Éteignez le laser après utilisation.

### Sciage de pièces étroites (fig. A1)

1. Placer le matériau à couper sur la table de sciage et s'assurer qu'il est solidement fixé afin qu'il ne bouge pas pendant le sciage.
2. Faire glisser la tête de scie aussi loin que possible vers l'arrière et verrouiller la tige coulissante en tournant le bouton de verrouillage (27). Avant de commencer le

- sciage, vérifiez que la poignée de verrouillage (23) et la poignée de verrouillage de l'onglet (24) sont bien serrées.
- Mettre la machine en marche et laisser la lame de scie se mettre en marche.
  - Déplacez la tête de la scie vers le bas en appuyant doucement tout en permettant à la scie d'effectuer la majeure partie du travail.

### Sciage de pièces larges (fig. A2)

- Dévisser le bouton de verrouillage (27) du pied à coulisse.
- Tirez la tête de la scie vers vous.
- Mettre la machine en marche et laisser la lame de scie se mettre en marche.
- Laisser la tête de scie descendre dans la pièce à usiner.
- Poussez la tête de sciage le plus loin possible.
- Lâchez l'interrupteur marche/arrêt. Attendez que la lame de scie soit à l'arrêt avant de relever la tête de la scie.



Ne tirez jamais la tête de la scie vers vous lorsque vous sciez.

### Sciage d'une coupe d'onglet (fig. A1)

- Dévisser la poignée de verrouillage de la table (23).
- Relever le verrou d'onglet (24).
- Régler la table d'onglet (19) à l'angle souhaité et serrer la poignée de verrouillage (24).

### Sciage biseau (fig. A1)

- Dévisser la poignée de verrouillage de biseau (16) et incliner la tête de scie vers la gauche jusqu'à obtenir l'angle désiré.
- Resserrer la poignée de verrouillage de biseau (16).

### Sciage d'onglets composites

Le sciage d'onglets composites est un procédé par lequel le sciage d'onglets verticaux est combiné avec un biseau dans une pièce.

Le sciage d'onglets composites peut être réalisé en réglant simultanément un angle d'onglet et un biseau.

### Réglage de la profondeur de sciage (fig. B3)

- Glisser la butée de rainure (31) vers l'avant.
- Dévisser l'écrou de blocage de profondeur de rainure (30) pour déverrouiller la vis de réglage de profondeur de rainure (28).

- Abaissez le bras de coupe à la profondeur souhaitée.
- Visser l'écrou de blocage de profondeur de rainure (30) dans cette position afin de bloquer la vis de réglage de profondeur de rainure (28).

### TRANSPORT (FIG. A1, A2, B1, B2)

Verrouillez la tête de scie dans la position la plus basse si la scie doit être transportée.

- Retirez le câble d'alimentation de la prise de courant.
- Appuyez sur le bras de la scie et tirez le système de blocage de la tête (6). Serrez le bouton pour bloquer la tête de sciage en position plus basse.
- Serrez correctement le verrouillage de biseau (16) et le bouton de verrouillage pour pied à coulisse (27).
- Ne soulever la scie que par la poignée de transport (36) ou par la base.



Ne soulevez pas la scie à l'aide des guides.

### ENTRETIEN



Toujours débrancher la machine du secteur avant de modifier les réglages ou d'effectuer des opérations de maintenance.



Assurez-vous qu'après avoir modifié les réglages, toutes les clés Allen ont été retirées et que toutes les vis et boulons ont été serrés.

- L'appareil ne contient aucune pièce devant être entretenue par l'utilisateur.
- Gardez les ouvertures de ventilation du moteur propres.
- Veillez à ce que tous les éléments de travail soient à l'abri de la poussière.
- Ne jamais nettoyer la machine avec de l'eau ou des produits de nettoyage chimiques.
- Essuyez avec un chiffon sec.
- Stockez la machine dans un endroit sec.
- Lubrifiez de temps en temps le filetage de la vis de blocage avec une goutte d'huile.
- De temps en temps, vous pouvez voir des étincelles à travers les ouvertures de ventilation.

Ceci est normal et n'endommage pas la machine.

### Remplacement d'une lame de scie (fig. A)



N'utilisez que des lames de scie tranchantes et en bon état. Remplacez immédiatement les lames de scie fissurées ou courbées. Ne pas utiliser de lames de scie en acier à coupe rapide. Utiliser des lames de scie adaptées à un nombre de tours d'au moins 4.500 min<sup>-1</sup>. S'assurer que le diamètre de la broche et l'alésage de la lame de scie correspondent.



Toujours débrancher la machine du secteur avant de retirer la lame de scie.



Toujours porter des gants de travail lors du remplacement d'une lame de scie.

1. Appuyez sur la poignée de commande (7) et tirer sur le bouton de verrouillage (6) pour libérer le bras de coupe (5).
2. Déplacez le bras de coupe (5) à sa position la plus haute.
3. Dévissez la vis de protection (14) avec un tournevis Philips.
4. Tirez le capot de protection (12) sur le capot supérieur fixe (25) pour accéder au contre-écrou.
5. Relevez le capot de protection (6) et appuyez sur le bouton de verrouillage de la broche (20). Tournez la lame de scie jusqu'à ce qu'elle bloque la broche.
6. Desserrez et retirez le contre-écrou à l'aide de la clé Allen fournie (dévissez dans le sens des aiguilles d'une montre car le contre-écrou a un filetage vers la gauche).
7. Retirez la rondelle plate, la bride extérieure et la lame de scie. Enlevez la sciure et la saleté.
8. Lubrifier les deux brides avec une goutte d'huile.
9. Placez une nouvelle lame de scie sur l'axe et assurez-vous que la bride intérieure est derrière la lame de scie.
10. Remontez la bride la plus extérieure.
11. Appuyez sur le bouton de blocage de la broche (25) et ajouter la rondelle plate et le contre-écrou.
12. Vissez le contre-écrou à l'aide de la clé Allen (sens antihoraire).
13. Abaissez le capot de protection (12), le tenir et insérer la vis de protection (14) et la visser fermement.
14. Rebranchez la machine sur le secteur et démarrez-la pour vérifier si la lame de scie tourne correctement.

### Déplacement de la machine

- Assurez-vous que la tête de la scie est verrouillée dans la position la plus basse avant de déplacer la machine.
- Serrez toutes les vis de réglage et les poignées.
- Ne soulever la scie que par la poignée de transport (36) ou par la base.

### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension du réseau	V~	220-240
Fréquence du réseau	Hz	50
Puissance	W	2.000
S1	W	1.800
S6	W	2.000
Vitesse à vide	min-1	3.800
Vitesse min. de la lame	min-1	7.000
Diamètre de la lame	mm	305
Trou d'axe	mm	30
Angle de la table à onglets		- 45°/0°/+ 45°
Coupe droite (0° x 0°)	mm	105 x 335
Coupe d'onglet (0° à 45°)	mm	100 x 235
Coupe en biseau (0° x 45°)	mm	65 x 335
Coupe d'onglet composé (45° x 45°)	mm	60 x 335
Poids	kg	21

### Laser

Longueur d'onde	nm	650
Classe de laser		2
Classe de protection		III

### Son et vibration

L <sub>PA</sub> (pression sonore)*	dB(A)	95
L <sub>WA</sub> (puissance sonore)**	dB(A)	108
Vibration***	m/s <sup>2</sup>	2,5
*Incertitude K=	dB(A)	3
**Incertitude K=	dB(A)	3
***Incertitude K=	m/s <sup>2</sup>	1,5



Portez une protection auditive.



### GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.



### ENVIRONNEMENT

Vos produits, accessoires et emballages devraient être triés pour assurer un recyclage écologique.

### Uniquement pour les pays CE

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la directive européenne 2002/96/CE « Déchets d'équipements électriques et électroniques » et sa mise en oeuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

HYUNDAI

HYUNDAI

Soumis à modifications ; les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

HYUNDAI

# KAPP-/GEHRUNGSSÄGE MIT LASER 56256

## ACHTUNG



Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnhinweise und sonstigen Anweisungen. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Warnhinweise und sonstigen Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.

Folgende Symbole werden in dieser Anleitung verwendet:



Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung der Ausrüstung.



Wichtige Informationen zur Verwendung der Maschine.



Laserstrahl-Warnung.



Charakteristika des Laserstrahls.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR KAPPSÄGEN

- Vergewissern Sie sich, daß keine beweglichen Schutzteile klemmen.
- Sorgen Sie dafür, daß das Sägeblatt ordnungsgemäß abgedeckt wird.
- Blockieren Sie nie den Sägeblattschutz. Reparieren Sie einen blockierten Sägeblattschutz, bevor Sie die Maschine wieder verwenden.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter aus HSS-Stahl.
- Verwenden Sie keine verbogenen, verformten oder beschädigten Sägeblätter.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter, die den in dieser Anleitung enthaltenen Kenndaten nicht entsprechen.
- Entfernen Sie vor dem Sägen alle Nägel und Metallgegenstände aus dem Werkstück.

- Fangen Sie nie mit dem Sägen an, bevor die Maschine die volle Drehzahl erreicht hat.
- Spannen Sie das Werkstück fest ein. Versuchen Sie nie, extrem kleine Werkstücke zu sägen.
- Verlassen Sie den Maschinenbereich erst, wenn Sie die Maschine ausgeschaltet haben und das Sägeblatt sich nicht mehr dreht.
- Wenn die Maschine nicht benutzt wird, drücken Sie den Sägekopf nach unten und aktivieren Sie die Verriegelung. Versuchen Sie nie, das Sägeblatt durch seitlichen Druck zu bremsen.
- Ziehen Sie vor Wartungsarbeiten immer den Netzstecker.

## Persönliche Sicherheit



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie eine Staubmaske.



Arbeitshandschuhe tragen.



## ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.

## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR LASER

- Achtung! Der Laserstrahl kann ernsthafte Augenverletzungen verursachen. Schauen Sie niemals direkt in den Laserstrahl.
- Richten Sie den Laserstrahl beim Einsatz niemals auf Personen - weder direkt, noch indirekt durch reflektierende Oberflächen.
- Der Laser entspricht Klasse 2 gemäß EN 60825-1/A11, 1996. Das Gerät enthält keine zu wartenden Komponenten. Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Ist das Gerät beschädigt, lassen Sie es von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt reparieren.

## Verwendung des Lasers



Der Laserstrahl wird zum Projizieren des Schnitts auf das Werkstück verwendet.

- Schalten Sie den Laser mit dem Ein-/Aus-Schalter ein.
- Senken Sie den Kopf, während die Maschine ausgeschaltet ist.
- Vergewissern Sie sich, daß die Laserlinie gemäß der Markierung auf dem Werkstück mit der Schnittlinie ausgerichtet ist.
- Heben Sie den Kopf und schalten Sie die Maschine ein.
- Folgen Sie der "Gebrauchshinweise", um einen Schnitt auszuführen.
- Schalten Sie den Laser nach dem Gebrauch aus.

## GERÄTEBESCHREIBUNG (ABB. A1 - B4)



Ihre Kappsäge wurde zum Sägen von Werkstücken aus Holz und holzähnlichen Werkstoffen entworfen.

1. Laser
2. Ein-/Aus-Schalter Laser
3. Lasergehäuse
4. Netzkabel
5. Sägearm
6. Verriegelungsknopf
7. Bedienungshebel
8. Handgriff
9. Obere feste Schutzabdeckung
10. Werkstückklemme
11. Verriegelung Werkstückklemme
12. Rotierende Schutzabdeckung
13. Rückzugarm Schutzabdeckung
14. Schutzabdeckung Schraube
15. Staubsaugeranschluss
16. Winkelverriegelung
17. Winkelskala
18. Anschlag
19. Gehrungstisch
20. Gehrungsskala
21. Tischeinsatz
22. Ein-/Aus-Schalter
23. Tischverriegelungshebel
24. Gehrungsverriegelung
25. Achsverriegelungsknopf
26. Schiebestange

27. Klemmschraube Schiebestange
28. Schlitztiefe Stellschraube
29. Tiefenanschlag
30. Schlitztiefe Verriegelungsmutter
31. Schlitzstopp
32. Stellschraube für Sägekopfwinkel
33. 0° Stellschraube
34. Schalterblockierknopf
35. Tischverlängerung (x2)
36. Transportgriff

## Lieferumfang

- Kappsäge
- Werkstückklemme
- Tischverlängerung (2 x)
- Inbusschlüssel
- Staubbeutel
- Bedienungsanleitung
- Sicherheitsvorschriften
- Garantie und Service

## MONTAGE

### Staubbeutel (Abb. A1 + A2)

- Klemmen Sie den Staubbeutel an den Staubbeutelanschluss (15).
- Leeren Sie den Staubbeutel, wenn dieser zu 2/3 gefüllt ist.

### Tischverlängerung (Abb. A2)

- Die Bügel in die seitlichen Öffnungen der Basis stecken.
- Arretieren Sie die Bügel an der Vorderseite der Basisplatte mit den Schrauben.

### Werkstückklemme (Abb. A1)

Die verstellbare Werkstückklemme (10) kann sowohl links als auch rechts angebracht werden.



Fixieren Sie das Werkstück immer mit der Werkstückklemme.

### Anbringen der Maschine (Abb. A1)

- Die Maschine muss mit Schrauben und Muttern (die nicht im Lieferumfang enthalten sind) auf einen stabilen und ebenen Untergrund befestigt werden.
- Markieren Sie auf der Werkbank die Montagebohrungen.
- Bohren Sie die Löcher an den markierten Positionen.



- Stellen Sie die Maschine auf die Werkbank und stecken Sie die Schrauben durch die Montagebohrungen.
- Bringen Sie die Sicherungsringe an und ziehen Sie die Schrauben gut an.

### Präzisionseinstellung der Schnittwinkel (Abb. A1 - B4)

Auch wenn das Gerät bei der Herstellung präzise eingestellt wurde, wird empfohlen, die 0°- und 90°-Einstellungen zu überprüfen, um sicherzustellen, dass diese sich während des Transports nicht verändert haben.



Unterbrechen Sie die Stromversorgung des Geräts, bevor Sie die Einstellungen überprüfen oder ändern.

- Den Schneidarm (5) nach unten schieben.
- Die Sperre (6) durch Drücken aktivieren, um den Schneidarm in der Transportposition zu verriegeln.
- Den Hebel der Gehrungssperre (24) lösen.
- Die Gehrungsskala (20) drehen, bis der Zeiger auf 0° weist.
- Den Hebel der Gehrungssperre (24) anziehen.
- Die Winkelsperre (16) lösen und den Schneidarm (5) in einem 90°-Gradwinkel zum Gehrungstisch (19) justieren.
- Die Winkelsperre (16) anziehen.
- Mit einem rechten Winkel prüfen, ob der Winkel zwischen dem Gehrungstisch (19) und der Schneideklinge 90° beträgt.



Der rechte Winkel muss den flachen Teil der Schneideklinge berühren, nicht die Zähne.

- Die Klinge mit der Hand drehen und an verschiedenen Stellen die korrekte Justierung zwischen Klinge und Tisch prüfen.

Wenn die Schneideklinge nicht parallel zum rechten Winkel ist, die folgenden Einstellungen vornehmen:

- Die Neigungsstellschraube (32) des Sägekopfs mit einem Schraubenschlüssel lösen.
- Die Stellschraube (33) des 0°-Winkels mit einem Spanner lösen.
- Die Winkelsperre (16) lösen.
- Die Schneideklinge mit der Neigungsstell-

schraube (32) des Sägekopfs justieren.

- Die Schraube des Zeigers an der Winkelskala (17) lösen und den Zeiger auf die 0°-Position einstellen.
- Die Schraube wieder anziehen.
- Die Winkelsperre (16) und die Neigungsstellschraube (32) des Sägekopfs anziehen.



Das obige Verfahren kann auch verwendet werden, um den Vertikalwinkel 45° zur Schneideklinge einzustellen.

## GEBRAUCH



Klemmen Sie das Werkstück immer fest. Platzieren Sie die Werkstückklemme so, dass die Sägebewegung nicht behindert werden kann.

### Arretierknopf (Abb. A2)

Um das Sägeblatt beim Transport zu schützen, kann der Kopf nach unten gedrückt werden, bis dieser verriegelt.

- Ziehen Sie den Arretierknopf (6) heraus, drehen Sie diesen dann 90° nach links oder rechts, um den Kopf nach oben zu bringen und zu verriegeln.

### Einschalten der Säge (Abb. A1 + A3)

- Drücken Sie den Schalterarretierknopf (34) nach links und drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (22) ein.
- Zum Ausschalten der Säge lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los.

### Gebrauch der Laserfunktion (Abb. A)

- Schalten Sie den Laser (1) mit dem Ein-/Aus-Schalter (2) ein.
- Bringen Sie den Kopf nach unten. Die Säge muss dabei ausgeschaltet sein.
- Kontrollieren Sie, ob die Laserlinie mit der Sägelinie, die auf dem Werkstück gekennzeichnet ist, übereinstimmt.
- Bringen Sie den Kopf nach oben und schalten Sie die Maschine ein.
- Befolgen Sie die „Gebrauchsanweisungen“, um einen Sägeschnitt zu machen.
- Schalten Sie den Laser nach dem Gebrauch aus.

**Sägen kleiner Werkstücke (Abb. A1)**

1. Platzieren Sie das zu schneidende Material auf den Säge Tisch und sorgen Sie dafür, dass es fest eingeklemmt ist, damit es sich während des Sägens nicht bewegt.
2. Schieben Sie den Sägekopf so weit wie möglich nach hinten und verriegeln Sie den Schieber, indem Sie die Klemmschraube (27) festdrehen. Sorgen Sie dafür, dass der Arretierhebel des Drehtischs (23) und der rechtwinklige Arretierhebel (24) festgedreht wurden, bevor Sie sägen.
3. Schalten Sie die Maschine ein und lassen Sie das Sägeblatt auf Geschwindigkeit laufen.
4. Bewegen Sie den Sägekopf nach unten, üben Sie einen leichten Druck aus, aber lassen Sie die Säge ihre Arbeit machen.

**Sägen breiter Werkstücke (Abb. A2)**

1. Lösen Sie die Klemmschraube (27) vom Schieber.
2. Ziehen Sie den Sägekopf zu sich.
3. Schalten Sie die Maschine ein und lassen Sie das Sägeblatt auf Geschwindigkeit laufen.
4. Lassen Sie den Sägekopf in das Werkstück absacken.
5. Drücken Sie den Sägekopf komplett nach hinten.
6. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los. Warte Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Sägekopf nach oben bringen.



Ziehen Sie den Sägekopf während des Sägens zu sich heran. .

**Gehrungssägen (Abb. A1)**

1. Lösen Sie den Tischarretierhebel (23).
2. Ziehen Sie die Gehrungsverriegelung (24) nach oben.
3. Stellen Sie den Anschlag (19) auf den gewünschten Winkel ein und drehen Sie den Arretierhebel (24) wieder fest.

**Sägen eines Neigungswinkels (Abb. A1)**

1. Lösen Sie den Neigungswinkelarretierhebel (16) und kippen Sie den Sägekopf nach links, bis der gewünschte Winkel erreicht ist.
2. Drehen Sie den Neigungswinkelarretierhebel (16) wieder fest.

**Kombiniertes Gehrungssägen**

Beim kombinierten Gehrungssägen wird das vertikale Gehrungssägen mit einer Neigung in einem Werkstück kombiniert.

Das kombinierte Gehrungssägen ist möglich, wenn gleichzeitig ein Gehrungswinkel und ein Neigungswinkel eingestellt werden.

**Einstellen der Säge tiefe (Abb. B3)**

1. Schieben Sie die Säge tiefe sperre (31) nach vorn.
2. Lösen Sie die Sicherungsmutter (30) von der Säge tiefe sperre, um die Säge blatt tiefe - Schraube (28) zu lösen.
3. Bringen Sie den Säge arm bis auf die gewünschte Tiefe nach unten.
4. Drehen Sie die Sicherungsmutter (30) der Tiefensperre fest an, um die Säge blatt tiefe - Schraube (28) zu fixieren.

**TRANSPORT (ABB. A1, A2, B1, B2)**

Verriegeln Sie den Sägekopf in der untersten Position, wenn die Säge transportiert werden muss.

1. Nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Drücken Sie den Säge arm nach unten und ziehen Sie den Verriegelungsknopf (6) heraus. Drehen Sie den Knopf fest, um den Sägekopf in der untersten Position zu verriegeln.
3. Drehen Sie die Neigungswinkel arretierung (16) und die Klemmschraube des Schiebers (27) gut fest.
4. Die Säge nur am Transportgriff (36) oder an der Basis tragen.



Tragen Sie die Säge nicht an den Anschlägen.

**WARTUNG**

Nehmen Sie immer erst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen ändern oder Wartungsarbeiten ausführen.



Sorgen Sie dafür, dass nach der Änderung der Einstellungen alle Schlüssel entfernt werden und dass alle Schrauben und Bolzen fest angezogen sind.

- Das Gerät enthält keine Komponenten, die vom Benutzer gewartet werden müssen.
  - Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Motors sauber.
  - Halten Sie alle funktionierenden Bedienungselemente staubfrei.
  - Verwenden Sie niemals Wasser oder chemische Reinigungsmittel, um die Maschine zu reinigen.
  - Mit einem trockenen Tuch abwischen.
  - Die Maschine an einem trockenen Ort aufbewahren.
  - Schmieren Sie das Schraubgewinde der Sicherungsschraube gelegentlich mit einem Tropfen Öl.
  - Ab und zu können Funken durch die Lüftungsöffnungen zu sehen sein. Das ist normal und beschädigt die Maschine nicht.
5. Halten Sie die rotierende Schutzhaube (12) hoch und drücken Sie auf den Achsverriegelungsknopf (25). Drehen Sie das Sägeblatt, bis die Achse arretiert.
  6. Verwenden Sie den mitgelieferten Inbusschlüssel, um die Sicherungsmutter zu lösen und zu entfernen (im Uhrzeigersinn drehen, die Sicherungsmutter hat ein linksdrehendes Gewinde).
  7. Entfernen Sie die Unterlegscheibe, den Außenring und das Sägeblatt. Entfernen Sie Sägespäne und Schmutz.
  8. Geben Sie einen Tropfen Öl auf beide Flansche.
  9. Bringen Sie ein neues Sägeblatt an der Achse an und achten Sie darauf, dass der innere Flansch sich hinter dem Sägeblatt befindet.
  10. Bringen Sie den Außenring wieder an.
  11. Drücken Sie auf den Achsenarretierknopf (25) und bringen Sie die Unterlegscheibe und die Sicherungsmutter wieder an.
  12. Ziehen Sie die Sicherungsmutter mit dem Inbusschlüssel (gegen den Uhrzeigersinn) fest an.
  13. Lassen Sie die rotierende Schutzhaube (12) sacken, halten Sie diese fest und bringen Sie die Schutzhaubenschraube (14) an und drehen Sie diese fest.
  14. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und starten Sie die Säge, um zu kontrollieren, ob das Sägeblatt ordnungsgemäß läuft.

### Sägeblatt auswechseln (Abb. A1)



Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter, die scharf und unbeschädigt sind. Rissige oder verbogene Sägeblätter müssen direkt ausgetauscht werden. Verwenden Sie keine Sägeblätter aus HSS-Stahl. Verwenden Sie Sägeblätter, die für eine Drehzahl von mindestens 4500 min<sup>-1</sup> geeignet sind. Achten Sie darauf, dass der Achsendurchmesser und die Achsenöffnung übereinstimmen



Nehmen Sie vor dem Auswechseln eines Sägeblatts immer zuerst den Stecker aus der Steckdose.



Tragen Sie beim Auswechseln eines Sägeblatts immer Arbeitshandschuhe.

1. Drücken Sie den Bedienhebel (7) nach unten und ziehen Sie am Arretierknopf (6), um den Sägearm (5) zu lösen.
2. Bringen Sie den Sägearm (5) in die höchste Position.
3. Lösen Sie die Schraube der Schutzhaube (14) mit einem Kreuzschraubendreher.
4. Ziehen Sie an der rotierenden Schutzhaube (12) und drehen Sie diese über die oberste feste Schutzhaube (9), um Zugang zur Sicherungsmutter zu erhalten.

### Transportieren der Maschine

- Sorgen Sie dafür, dass der Sägekopf in der untersten Position verriegelt wird, bevor die Maschine transportiert wird.
- Ziehen Sie alle Stellschrauben und -hebel fest an.
- Die Säge nur am Transportgriff (36) oder an der Basis tragen.

**TECHNISCHE DATEN**

Netzspannung	V~	220-240
Netzfrequenz	Hz	50
Leistungsaufnahme	W	2.000
S1	W	1.800
S6	W	2.000
Leerlaufdrehzahl	min <sup>-1</sup>	3.800
Mindestdrehzahl Sägeblatt	min <sup>-1</sup>	7.000
Sägeblattdurchmesser	mm	305
Sägeblattbohrung	mm	30
Gehrungswinkelsägetisch		- 45°/0°/+ 45°
Gerader Schnitt (0° x 0°)	mm	105 x 335
Schrägschnitt (0° x 45°)	mm	105 x 235
Gehrungsschnitt (45° x 0°)	mm	35 x 235
Zusammengesetzter		
Gehrungsschnitt (45° x 45°)	mm	60 x 335
Gewicht	kg	21

**Laser**

Wellenlänge	nm	650
Laserklasse		2
Schutzklasse		III

**Geräusche und Vibrationen**

L <sub>PA</sub> (Schalldruck)*	dB(A)	95
L <sub>WA</sub> (Schalleistung)**	dB(A)	108
Vibrationen***	m/s <sup>2</sup>	2,5
*Unsicherheit K=	dB(A)	3
**Unsicherheit K=	dB(A)	3
***Unsicherheit K=	m/s <sup>2</sup>	1,5



Tragen Sie einen Gehörschutz.



**GARANTIE**

Siehe beiliegende  
Garantiebestimmungen.



**UMWELT**

Ihr Produkt, das Zubehör und die  
Verpackung sollten umweltfreundlich  
getrennt recycelt werden.

**Nur für EG-Länder**

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über  
den Hausmüll. Entsprechend der Europäischen  
Richtlinie 2002/96/EG für Elektro- und  
Elektronikschrott sowie für die Umsetzung im  
Hinblick auf die nationalen Gesetze müssen  
ausgediente Elektrowerkzeuge getrennt  
gesammelt und umweltfreundlich entsorgt  
werden.

Änderungen vorbehalten; Spezifikationen können  
ohne weitere Benachrichtigung geändert werden.

# RADIAL KAPSÅG MED LASER 56256

## VARNING



Läs alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att varningarna och anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elchock, brand och/eller allvarliga kroppsskador. **Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens.**

Följande symboler används i den här handboken:



Anger risk för personskador eller skador på maskinen.



Viktig information om användningen av maskinen.



Varning för laserstråle.



Laserstrålens typiska egenskaper.

## TILLKOMMANDE SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR KAPSÅGAR

- Försäkra dig om att alla rörliga skyddsdelar löper fritt.
- Se till att sågbladet är ordentligt skyddat.
- Fixera aldrig sågbladets skyddskåpa. Återställ en fastsittande skyddskåpa innan maskinen används på nytt.
- Använd inga sågblad av HSS-stål.
- Använd inga böjda, deformerade eller på annat sätt skadade sågblad.
- Använd inga sågblad som inte uppfyller specifikationerna i denna manual.
- Avlägsna innan du börjar såga alla spikar och andra metallföremål ur arbetsstycket.
- Börja aldrig såga innan maskinen löper med fullt varvtal.
- Fixera arbetsstycket ordentligt. Försök aldrig såga mycket små arbetsstycken.
- Lämna inte maskinen förrän den är avstängd och sågbladet har stannat helt.
- Tryck ner huvudet och dryck på låset när maskinen inte används

- Försök aldrig att bromsa sågbladet genom att trycka mot bladets sida.
- Drag alltid ut kontakten ur vägguttaget innan du utför underhållsverksamheter på maskinen.

## Personlig säkerhet



Använd skyddsglasögon.



Använd öronskydd.



Använd en dammmaske.



Ha på dig arbetshandskar



## ELEKTRISK SÄKERHET

Se alltid till att nätströmmens spänning överenskommer med värdet på typskylten.

## EXTRA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR LÄSAR

- Varning! Laserstrålen har förmågan att förorsaka allvarliga ögonskador. Titta eller stirra aldrig rakt in i laserstrålen.
- Rikta aldrig laserstrålen mot personer, varken direkt eller indirekt via reflekterande ytor.
- Den här lasern uppfyller kraven för klass 2 enligt EN 60825-1/A11, 1996. Enheten innehåller ingen serviceutrustning etc.
- Öppna inte inkapslingen oavsett vad orsaken skulle kunna vara. Om enheten skulle råka bli skadad, skall skadan repareras av auktoriserad verkstad.

## Använda lasern



Laserstrålen används för att projicera snittlinjen på arbetsstycket.

- Starta lasern med strömbrytaren.
- Sänk huvudet när maskinen är avstängd.
- Se till att laserlinjen exakt följer snittlinjen som den är markerad på arbetsstycket.
- Lyft huvudet och sätt igång maskinen.
- Följ anvisningarna i avsnittet "Användningsinstruktioner" för att utföra snittet.
- Stäng av lasern efter användning.

**BESKRIVNING (FIG. A1 - B4)**

Din kapsåg är avsedd för sågning av trä och träaktiga produkter.

1. Laser
2. Laser På/Av-knapp
3. Laserkåpa
4. Elkabel
5. Skärarm
6. Huvudspärr
7. Kontrollspak
8. Handtag
9. Övre fast skydd
10. Arbetsstycket
11. Lås för arbetsklämman
12. Roterande skydd
13. Skyddets tillbakadragningsarm
14. Skyddslocksskruv
15. Anslutning för dammeliminering
16. Avfasat vinkellås
17. Avfasningsskala
18. Skena
19. Geringstabelle
20. Geringsvåg
21. Tabell inlägg
22. På/Av-knapp
23. Bordets låsspak
24. Geringslås
25. Axellåsknapp
26. Glidstag
27. Tryckstagets klämskruv
28. Skårans djupreglerskruv
29. Djupstopp
30. Låsmutterns skåras djup
31. Skårans stopp
32. Såghuvudets tiltningsjusterskruv
33. 0° reglerskruv
34. Brytarens låsknapp
35. Bordsförlängning (x2)
36. Bärhandtag

**Förpackningens innehåll**

- Avstängningsmaskin
- Arbetsstyckets klämma
- Bordsförlängningsfäste (2x)
- Insexnyckel
- Damppåse
- Användningsinstruktioner
- Säkerhetsnormer
- Garanti och service

**MONTERING****Damppåse (fig. A1 + A4)**

- Kläm fast damppåsen i anslutningen till damppåsen (15).
- Töm damppåsen när den är 2/3 full.

**Bordsförlängningskonsoler (fig. A2)**

- Sätt in hållarna i öppningarna på basens sidor.
- Lås konsolerna med skruvarna på basplattans framsida.

**Arbetsstyckets klämma (fig. A1)**

Den justerbara arbetsstycket (10) kan placeras både på vänster och höger sida.



Fäst alltid arbetsstycket på plats med arbetsstycket.

**Placering av maskinen (fig. A1)**

- Maskinen måste fästas på en fast och plan yta med muttrar och bultar (ingår inte).
- Markera först monteringshålerna på arbetsbänken.
- Borra hål på de markerade platserna.
- Placera maskinen på arbetsbänken och sätt in bultarna genom monteringshålerna.
- Montera låsringar och dra åt bultarna ordentligt.

**Precisionsinställning för skärvinklarna (fig. A1 - B4)**

Även om maskinen har ställts in med stor precision på fabriken, är det lämpligt att kontrollera inställningarna 0° och 90° för att verifiera att de inte har flyttat sig under transporten.



Koppla ifrån maskinen från elnätet innan du kontrollerar eller ändrar några inställningar.

- Tryck skärarmen (5) nedåt.
- Tryck på huvudlåset (6) för att låsa skärarmen i transportläge.
- Lossa geringsspärren (24).
- Vrid geringsskalan (20) tills indikatorn pekar på 0°.
- Dra åt geringslåsspaken (24).
- Lossa det avfasade vinkellåset (16) och justera skärarmen (5) i 90° vinkel mot geringsbordet (19).
- Dra åt det avfasade vinkellåset (16).
- Använd en vinkelhake för att kontrollera att vinkeln mellan geringsbordet (19) och skärbladet är 90°.



Vinkelhaken måste vidröra den plana delen av skärbladet, inte tänderna.

- Vrid bladet för hand och kontrollera korrekt inriktning mellan bladet och bordet på flera olika punkter.

Om skärbladet inte är parallellt med vinkelhaken, gör du följande justeringar:

- Lossa justeringskruven (32) för såghuvudet med en skiftnyckel.
- Lossa 0° reglerskruven (33) med en skiftnyckel.
- Lossa det avfasade vinkellåset (16).
- Rikta in skärbladet med justeringskruven för såghuvudets lutning (32).
- Lossa skruven på pekaren på avfasningsskalan (17) och ställ in pekaren i läge 0°.
- Dra åt skruven igen.
- Dra åt det avfasade vinkellåset (16) och justeringskruven för såghuvudets lutning (32).



Förfarandet som beskrivs ovan kan också användas för att justera den vertikala vinkeln på 45° till skärbladet.

## ANVÄNDNING



Fäst alltid arbetsstycket på plats. Placera arbetsstyckets klämma så att sågningsrörelsen inte kan hindras.

- Följ "Bruksanvisningen" för att göra en sågskärning.
- Stäng av lasern efter användning.

### Sågning av smala arbetsstycken (fig. A1)

1. Placera materialet som ska skäras på sågbordet och se till att det är ordentligt fixerat så att det inte rör sig under sågningen.
2. Skjut såghuvudet så långt som möjligt och lås skjutstången genom att vrida låsratten (27). Se till att låshandtaget på vridbordet (23) och det rätvinklade låshandtaget (24) har dragits åt innan du börjar såga.
3. Slå på maskinen och låt sågbladet komma upp i rätt hastighet.
4. Flytta såghuvudet nedåt genom att trycka mjukt medan du fortfarande låter sågen göra det mesta av arbetet.

### Sågning av stora arbetsstycken (fig. A2)

1. Skruva loss låsningsknappen (27) på glidstången.
2. Dra såghuvudet mot dig.
3. Slå på maskinen och låt sågbladet komma upp i rätt hastighet.
4. Låt såghuvudet sjunka ner i arbetsstycket.
5. Tryck in såghuvudet ända bak.
6. Släpp upp på/av-omkopplaren. Vänta tills sågbladet har stannat innan du lyfter såghuvudet.



Dra aldrig såghuvudet mot dig när du sågar.

### Låsknapp (fig. 2)

För att skydda sågbladet under transport kan huvudet tryckas ner tills det är låst.

- Dra ut låsknappen (6) och vrid den sedan 90° åt vänster eller höger för att höja och låsa huvudet.

### Sätt på sågen (fig. A1 + A3)

- Tryck på omkopplarens blockeringsknapp (34) till vänster och tryck på av/på-omkopplaren (22).
- Släpp på/av-brytaren för att stänga av sågen.

### Använda lasern (fig. A1)

- Aktivera lasern (1) med på/av-omkopplaren (2).
- Sänk ner huvudet medan maskinen är avstängd.
- Kontrollera om laserlinjen är i linje med sågningen som markeras på arbetsstycket.
- Lyft upp huvudet och slå på maskinen.

### Såga en miterskärning (fig. A1)

1. Skruva loss bordets låshandtag (23).
2. Dra upp miterlåset (24).
3. Ställ miterbordet (19) i önskad vinkel och dra åt låshandtaget (24).

### Sågning av en avfasning (fig. A1)

1. Skruva loss avfasningens låshandtag (16) och luta såghuvudet åt vänster tills önskad vinkel har uppnåtts.
2. Dra åt fästlåshandtaget (16) igen.

### Sammansatt mitersågning

Sågning av sammansatt gjutning är en process där vertikal mitersågning kombineras med en avfasning i ett arbetsstycke.

Sammansatt mitersågning kan uppnås genom att samtidigt ställa in en vinkel och en fas.



**Ställa in sågdjupet (fig. B3)**

1. Skjut spårstoppet (31) framåt.
2. Skruva loss spårdjupets låsmutter (30) för att låsa upp knivens djupjusteringsskruv (28).
3. Sänk skärarmen till önskat djup.
4. Skruva fast spårdjupets låsmutter (30) i detta läge för att låsa knivens djupjusteringsskruv (28).

**TRANSPORT (FIG. A1, A2, B2, B2)**

Lås såghuvudet i det lägsta läget om sågen måste transporteras.

1. Ta bort kontakten från uttaget.
2. Tryck ned sågarmen och dra ut huvudlåset (6). Dra åt knoppen för att låsa såghuvudet i det lägre läget.
3. Dra åt avfasningslåset (16) och skjutstångens låsknapp (27) ordentligt.
4. Lyft endast sågen i bårhandtaget (36) eller i basen.



Lyft inte sågen med hjälp av styrningarna.

**UNDERHÅLL**

Koppla alltid bort maskinen från elnätet innan du ändrar inställningarna eller utför underhåll.



Se till att alla insexnycklar har tagits bort efter att du har ändrat inställningarna och att alla skruvar och bultar har dragits åt

- Enheten innehåller inga delar som ska underhållas av användaren.
- Håll motorns ventilationsöppningar rena.
- Se till att alla fungerande manöverelement är fria från damm.
- Rengör aldrig maskinen med vatten eller kemiska rengöringsmedel.
- Torka av med en torr trasa.
- Förvara maskinen på en torr plats.
- Smörj låsgängan på låsskruven med en droppe olja då och då.
- Ibland kan du se gnistor genom ventilationsöppningarna. Detta är normalt och skadar inte maskinen.

**Byte av sågblad (fig. A1)**

Använd endast sågblad som är vassa och oskadade. Du bör byta ut spruckna eller böjda sågblad omedelbart. Använd inte sågblad tillverkade av HSS-stål. Använd sågblad som är lämpliga för ett antal varv på minst 4500 min<sup>-1</sup>. Se till att spindeldiametern och sågbladets borrhning passar.



Koppla alltid bort maskinen från elnätet innan du tar bort ett sågblad.



Bär alltid arbetshandskar vid byte av sågblad.

1. Tryck ner manöverhandtaget (7) och dra i låsknappen (6) för att frigöra skärarmen (51).
2. Flytta skärarmen (5) till sitt högsta läge.
3. Skruva loss skyddsskruven (14) med en Philips-skruvmejsel.
4. Dra det roterande skyddet (12) över det övre fasta skyddet (9) för att komma åt låsmuttern.
5. Lyft upp vridskyddet (12) och tryck på spindellåsknappen (25). Vrid sågbladet tills det låser spindeln.
6. Använd den medföljande insexnyckeln för att lossa och ta bort låsmuttern (skruva ur medurs eftersom låsmuttern är vänstergängad).
7. Ta bort den plana brickan, den yttre flänsen och sågbladet. Ta bort sågspån och smuts.
8. Smörj båda flänsarna med en droppe olja.
9. Placera ett nytt sågblad på spindeln och se till att den inre flänsen är bakom sågbladet.
10. Sätt tillbaka den yttersta flänsen.
11. Tryck på spindellåsknappen (25) och tillsätt den plana brickan och låsmuttern.
12. Skruva fast låsmuttern med insexnyckeln (moturs).
13. Sänk ned vridskyddet (12), håll fast i det och sätt i skyddsskruven (14) och skruva fast den.
14. Anslut maskinen igen till nätspänningen och starta den för att kontrollera om sågbladet roterar korrekt.

**Flytta maskinen (fig. A1)**

- Se till att såghuvudet är låst i lägsta läge innan du flyttar maskinen.
- Dra åt alla justeringsskruvar och handtag.
- Lyft endast sågen i bårhandtaget (36) eller i basen.

**TEKNISKA DATA**

Nätspänning	V~	220-240
Nätfrekvens	Hz	50
Strömförbrukning	W	2.000
S1	W	1.800
S6	W	2.000
Obelastad hastighet	min <sup>-1</sup>	3.800
Min. varvtal sågblad	min <sup>-1</sup>	7.000
Diameter sågblad	mm	305
Axelhål	mm	30
Geringsvinkelsågbord	- 45°/0°/+ 45°	
Rakt snitt (0° x 0°)	mm	105 x 335
Klippskärning (0° till 45 °)	mm	105 x 235
Fällskärning (0° x 45°)	mm	35 x 235
Skärning av sammansatt miter (45° x 45°)	mm	60 x 335
Vikt	kg	21

**Laser**

Våglängd	nm	650
Laserklass		2
Skyddsklass		IIII

**Buller och vibrationer**

L <sub>PA</sub> (bullernivå)*	dB(A)	95
L <sub>WA</sub> (akustisk effekt)**	dB(A)	108
Vibrationen***	m/s <sup>2</sup>	2,5
*Osäkerhet K=	dB(A)	3
**Osäkerhet K=	dB(A)	3
***Osäkerhet K=	m/s <sup>2</sup>	1,5



Använd öronskydd.

**GARANTI**

Se de bifogade garantivillkoren för uppgifter om garantin.

**MILJÖ**

Sortera produkten, tillbehören och emballaget till miljövänlig återvinning.

**Endast för EU-länder**

Släng inte elverktyg i hushållsavfallet. Enligt det europeiska WEEE-direktivet 2002/96/EG för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning nationellt ska elverktyg som inte längre kan användas samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt.

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

## RADIAL KAPSAV MED LASER 56256

### ADVARSEL



Læs alle sikkerhedsadvarsler og instrukser. Såfremt advarsler og instruktioner ikke følges, kan dette medføre elektriske stød, brand og/eller alvorlige ulykker. Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

Følgende symboler anvendes i hele håndbogen:



Symboliserer risiko for personskader eller skader på værktøjet.



Vigtig information om brugen af maskinen.



Laserstråleadvarsel



Laserstrålekendetegn.

### SUPPLERENDE SIKKERHEDS- FORANSTALTNINGER TIL KAPSAV

- Forvis dig om, at alle bevægelige beskyttelsesdele løber frit.
- Sørg for, at klingens er korrekt afskærmet.
- Fiksér aldrig beskyttelseskappen over klingens. Reparér en beskyttelseskappe, der sidder fast, inden maskinen bruges igen.
- Brug ikke klinger fremstillet af HSS-stål.
- Brug ikke klinger, der er bøjet, deformeret eller på anden måde er beskadiget.
- Brug ikke klinger, der ikke opfylder specifikationerne i denne vejledning.
- Fjern alle søm og andre genstande af metal fra arbejdsemnet, inden du begynder at save.
- Begynd aldrig at save, inden maskinen kører med det fulde omdrejningstal.
- Fastspænd arbejdsemnet godt. Prøv aldrig at save meget små arbejdsemner.
- Gå først væk fra maskinen, når den er slukket, og savklingen står helt stille.
- Skub hovedet ned, og tryk på hovedlåsen, når maskinen ikke er i brug.
- Røv aldrig at bremse klingens ved at trykke mod klingens side.

- Træk altid først stikket ud af stikkontakten, inden du udfører vedligeholdelsesarbejder på maskinen.

### Personlig sikkerhed



Brug sikkerhedsbriller.



Bær høreværn.



Bær en støvmaske.



Anvend arbejdshandsker.



### EL-SIKKERHED

Kontroller altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på apparatskiltet.

### SUPPLERENDE SIKKERHEDS- FORSKRIFTER FOR LASERE

- Advarsel! Laserstrålen kan forårsage alvorlige øjenskader. Man må aldrig se eller stirre direkte ind i laserstrålen.
- Peg ikke med laserstrålen på andre mennesker, hverken direkte eller indirekte via reflekterende overflader.
- Denne laser er klasse 2 og overholder bestemmelserne i EN 60825-1/A11, 1996.
- Enheden indeholder ikke nogen servicerbare komponenter. Huset må ikke under nogen omstændigheder åbnes.
- Hvis enheden er beskadiget, må den kun repareres af en autoriseret servicetekniker.

### Brug af laseren



Laserstrålen bruges til at projicere snittet på arbejdsemnet.

- Tænd for laseren ved tænd/sluk-kontakten.
- Sænk hovedet, mens maskinen er slukket.
- Check, at laserlinjen følger den skærelinje, der er markeret på arbejdsemnet.
- Løft hovedet og tænd for maskinen.
- Følg "Brugsanvisning" for at udføre et snit.
- Sluk for laseren efter brugen.

## BESKRIVELSE (FIG. A1 - B4)



Kapsaven er fremstillet til at save i træ og træ lignende emner.

1. Laser
2. Tænd/sluk-knap til laser
3. Laserdæksel
4. Strømkabel
5. Skæream
6. Hovedlås
7. Kontrolhåndtag
8. Håndtag
9. Øvre faste skærm
10. Emneklemme
11. Lås til arbejdsklemme
12. Roterende skærm
13. Beskyttelsesarm
14. Skruer til beskyttelsesdæksel
15. Tilslutning til støvudsugning
16. Skrå vinkellås
17. Facetskala
18. Styr
19. Geringbord
20. Geringsskala
21. Bordindlæg
22. Tænd/sluk-knap
23. Bordlåsearm
24. Geringslås
25. Aksellåseknop
26. Glidestang
27. Klenskrue til skubstang
28. Justeringsskrue til spordybde
29. Dybdestop
30. Låsemøtrik til spordybde
31. Sporstop
32. Justeringsskrue til savhovedhældning
33. 0° justeringsskrue
34. Kontaktlåseknop
35. Bord-udvidelse (x2)
36. Bærehåndtag

### Pakkens indhold

- Kapsav
- Emneklemme
- Beslag til forlængelse af bord (2x)
- Unbrakonøgle
- Støvpose
- Brugsanvisning
- Sikkerhedsbestemmelser
- Garanti og service

## MONTAGE

### Støvpose (fig. A1 + A4)

- Fastgør støvposen til støvposeforbindelsen (15).
- Tøm støvposen, når den er 2/3 fuld.

### Beslag til forlængelse af bord (fig. A2)

- Sæt beslagene ind i åbningerne på siderne af basen.
- Lås beslagene med skrueerne på forsiden af bundpladen.

### Emneklemme (fig. A1)



Den justerbare emneklemme (10) kan placeres på både venstre og højre side.



Sæt altid emnet på plads ved hjælp af emneklemmen.

### Placering af maskinen (fig. A1)

- Maskinen skal være fastgjort til en fast og flad overflade med møtrikker og bolte (medfølger ikke).
- Først markeres monteringshullerne på arbejdsbænken.
- Bor huller på de markerede steder.
- Placer maskinen på arbejdsbænken, og sæt skrueerne gennem monteringshullerne.
- Monter låseringene, og spænd skrueerne korrekt.

### Præcisionsindstilling af skæringsvinklerne (fig. A1 - B4)

Selv om maskinen er indstillet præcist på fabrikken, anbefales det at tjekke 0°- og 90°-indstillingerne for at sikre, at de ikke er blevet ændret under transport.



Afbyrd maskinen fra strømforsyningen, inden du tjekker eller ændrer indstillingerne.

- Tryk skæreamen (5) ned.
- Tryk på hovedlåsen (6) for at låse skæreamen i transportpositionen.
- Løsn geringslåsestangen (24).
- Drej geringskalaen (20), indtil indikatoren peger på 0°.
- Stram geringslåsestangen (24).
- Løsn skråvinkellåsen (16), og indstil skæreamen (5) i en vinkel på 90° i forhold til

geringsbordet (19).

- Stram skråvinkellåsen (16).
- Tjek ved hjælp af en firkant, om vinklen mellem geringsbordet (19) og skærebladet er 90°.



Firkanten skal berøre den flade del af skærebladet, men ikke tænderne.

- Drej skærebladet manuelt, og tjek den korrekte justering mellem bladet og bordet på flere punkter.

Hvis skærebladet ikke er parallel med firkanten, sørg for at gøre følgende justeringer:

- Løsn justeringsskrue af savhovedets bøjning (32) med en skrueøgle.
- Løsn 0°-justeringskrue (33) med en skrueøgle.
- Løsn skråvinkellåsen (16).
- Tilpas skærebladet til justeringskrue (32) af savhovedets bøjning.
- Løsn indikatorens skrue på skråskalaen (17), og indstil indikatoren til 0°-positionen.
- Stram skrue igen.
- Stram skråvinkellåsen (16) og justeringskrue af savhovedets bøjning (32).



Den ovenstående procedure kan også bruges til at justere den lodrette vinkel 45° i forhold til skærebladet.

## BRUG



Fastgør altid arbejdsemnet på plads. Anbring emneklemmen på en sådan måde, at savens bevægelser ikke kan hindres.

### Låseknop (fig. A2)

For at beskytte savklingen under transport, kan hovedet trykkes ned, indtil det er låst.

- Træk låseknappen (6) ud, og drej den 90° til venstre eller højre for at hæve og låse hovedet.

### Sådan tændes saven (fig. A1 + A3)

- Tryk på knappen til blokering af afbryder (34) til venstre, og tryk på tænd/sluk-kontakten (22).
- Slip tænd/sluk-kontakten for at slukke for saven.

### Brug af laseren (fig. A1)

- Aktivér laseren (1) med tænd/sluk-kontakten (2).
- Sænk hovedet, mens maskinen er slukket.
- Kontroller, om laserlinjen er på linje med savningen som markeret på arbejdsemnet.
- Løft hovedet og tænd for maskinen.
- Følg "brugsanvisningen" for at lave en savudskæring.
- Sluk for laseren efter brug.

### Savning af smalle arbejdsemner (fig. A1)

1. Anbring det materiale, der skal skæres på savebordet, og sørg for, at det er forsvarligt fastgjort, så det ikke bevæger sig under savning.
2. Skub savhovedet så langt tilbage som muligt, og lås skydestangen ved at dreje låseknappen (27). Sørg for, at låsehåndtaget på drejebordet (23) og det højre-vinklede låsehåndtag (24) er spændt, inden du begynder at save.
3. Tænd for maskinen, og lad savklingen komme op i fart.
4. Bevæg savhovedet nedad ved at trykke forsigtigt, og lad saven gøre det meste af arbejdet.

### Savning af brede arbejdsemner (fig. A2)

1. Skru låsegrebet (27) på styrestangen af.
2. Træk savhovedet hen mod dig.
3. Tænd for maskinen, og lad savklingen komme op i fart.
4. Lad savhovedet komme ned i arbejdsemnet.
5. Skub savhovedet helt tilbage.
6. Slip tænd/sluk-kontakten. Vent, indtil savklingen står stille, før savhovedet hæves.



Træk aldrig savhovedet hen mod dig under savning.

### Savning af en geringsudskæring (fig. A1)

1. Skru låsehåndtaget (23) på bordet af.
2. Træk geringslåsen (24) op.
3. Indstil geringsbordet (19) til den ønskede vinkel, og spænd låsehåndtaget (24).

### Savning af en facet (fig. A1)

1. Skru facet-låsehåndtaget (16) af, og vip savhovedet til venstre, indtil den ønskede vinkel er nået.
2. Spænd facet-låsehåndtaget (16) fast igen.

### Sammensatte gerings savninger

Sammensat gerings savning er en proces, hvorved vertikal gerings savning kombineres med en facet i et emne.

Sammensatte gerings savninger kan opnås ved samtidig at indstille en geringsvinkel og en facet.

### Indstilling af savedybden (fig. B3)

1. Skub sport-stoppet (31) fremad.
2. Skru låsemøtrikken (30) for spordybden af for at frigøre justeringskruen (28) for knivdybden.
3. Sænk skærearmen til den ønskede dybde.
4. Spænd låsemøtrikken (30) for spordybden spænd i denne position for at låse justeringskruen (28) til knivdybden.

### TRANSPORT (FIG. A1, A2, B1, B2)

Lås savhovedet i den laveste position, hvis saven skal transporteres.

1. Tag stikket ud af stikkontakten.
2. Tryk savarmen ned, og træk hovedlåsen (6) ud. Stram knappen for at låse savhovedet i den nederste position.
3. Spænd facetlåsen (16) og låseknappen til styrestaven (27) korrekt.
4. Løft kun saven i bærehåndtaget (36) eller ved bunden.



Løft ikke saven ved hjælp af styrene.

### VEDLIGEHOELSE



Frakobl altid maskinen fra strømforsyningen, før du ændrer indstillinger eller udfører vedligeholdelse.



Sørg for, at alle unbrakonøgler er blevet fjernet efter ændring af indstillingerne, og at alle skruer og bolte er blevet spændt.

- Enheden indeholder ingen dele, der skal vedligeholdes af brugeren.
- Hold motorens ventilationsåbninger rene.
- Sørg for, at alle arbejdende driftselementer er fri for støv.
- Rengør aldrig maskinen med vand eller kemiske rengøringsmidler.
- Rengør med en tør klud.
- Opbevar maskinen på et tørt sted.

- Smør skruetråden på låseskruen med en dråbe olie en gang imellem.
- Nu og da kan du se gnister gennem ventilationsåbningerne. Dette er normalt og beskadiger ikke maskinen.

### Udskiftning af savklinge (fig. A1)



Brug kun savklinger, der er skarpe og ubeskadigede. Du skal straks udskifte revnede eller bøjedede savklinger. Brug ikke savklinger fremstillet af HSS-stål. Brug savklinger, der egner sig til en række omdrejninger på mindst 4.500 min<sup>-1</sup>. Sørg for, at spindel diameteren og savklinge boret passer sammen.



Frakobl altid maskinen fra strømforsyningen, før du fjerner en savklinge.



Brug altid arbejdshandsker, når du udskifter en savklinge.

1. Tryk ned på betjeningshåndtaget (7), og træk i låseknappen (8) for at frigøre skærearmen (5).
2. Flyt skærearmen (5) til dens højeste position.
3. Skru skærmskruen (14) af med en stjerneskrue trækker.
4. Træk den roterende skærm (12) over den øverste, faste afskærmning (9) for at få adgang til låsen.
5. Løft den roterende skærm (12), og tryk på spindel-låseknappen (25). Drej savklingen, indtil den låser spindlen.
6. Brug den medfølgende unbrakonøgle til at løsne og fjerne låsemøtrikken (skru den af med uret, fordi låsemøtrikken har en venstrehåndet tråd).
7. Fjern den flade spændeskive, den udvendige flange og savklingen. Fjern savsmuld og snavs.
8. Smør begge flanger med en dråbe olie.
9. Anbring en ny savklinge på spindlen, og sørg for, at den indvendige flange er bag savklingen.
10. Monter den yderste flange igen.
11. Tryk på spindel-låseknappen (25), og sæt den flade spændeskive og låsemøtrikken på.
12. Skru låsemøtrikken stramt på med unbrakonøglen (mod uret).
13. Sænk den roterende skærm (12), hold den fast og sæt skærmskruen (14) på, og spænd den stramt.

14. Tilslut maskinen til strømforsyningen igen, og start den for at kontrollere, om savklingen drejer korrekt.

#### Flytning af maskinen (fig. A1)

- Sørg for, at savhovedet er låst i den laveste position, før maskinen flyttes.
- Spænd alle justeringsskruer og håndtag.
- Løft kun saven i bærehåndtaget (36) eller ved bunden.

#### TEKNISKE DATA

Netspænding	V~	220-240
Netfrekvens	Hz	50
Effektoptagelse	W	2.000
S1	W	1.800
S6	W	2.000
Ubelastet omdrejningstal	min <sup>-1</sup>	3.800
Min. omdrejningstal klinge	min <sup>-1</sup>	7.000
Klingediameter	mm	305
Akselhul	mm	30
Geringssavbord	- 45°/0°/+ 45°	
Lige snit (0° x 0°)	mm	105 x 335
Miter skæres(0° x 45°)	mm	105 x 235
Kantskæring (45° x 0°)	mm	35 x 235
Skæring af sammensatte miter (45° x 45°)	mm	60 x 335
Vægt	kg	21
<b>Laser</b>		
Bølgelængde	nm	650
Laserklasse		2
Beskyttelsesklasse		III

#### Støj og vibrationer

L <sub>PA</sub> ((lydtryk* L <sub>WA</sub> (akustisk lydeffekt)**	dB(A)	95
Vibrationer***	m/s <sup>2</sup>	2,5
*Usikkerhed K=	dB(A)	3
**Usikkerhed K=	dB(A)	3
***Usikkerhed K=	m/s <sup>2</sup>	1,5



Bær høreværn.



#### GARANTI

Se varigheden og betingelserne i den medfølgende garanti.



#### MILJØ

Dit produkt, tilbehør og emballage skal sorteres for miljøvenligt genbrug.

#### Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøjer i almindeligt affald. I henhold til de Europæiske direktiver 2002/96/EF for elektrisk og elektronisk udstyr og er implementeret i henhold til nationale rettigheder, el-værktøj som ikke længere er anvendelig skal indsamles separat.

Specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.